

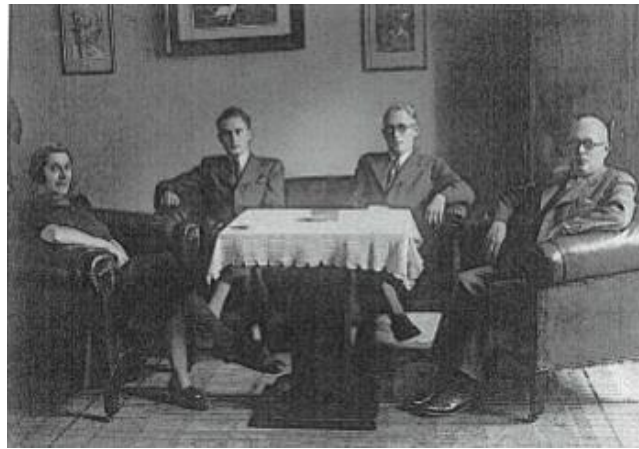
**Jan O. Hajnal**



Corporal **Jan O. Hajnal** - 1940 (21 years old)  
Infantry Army, Second Regiment of Czechoslovak Volunteers, Tenth Company, Third Battalion



Jan in Zilina, Slovakia - 1926



Jan with his brother and parents at his home in Zilina – 1938  
Last family gathering before the war – they were reunited 16 years later



Hashomer Hatzair  
1935 -1937



Soldier identification



Medal for volunteering



Private Jan Hajnal - 1940



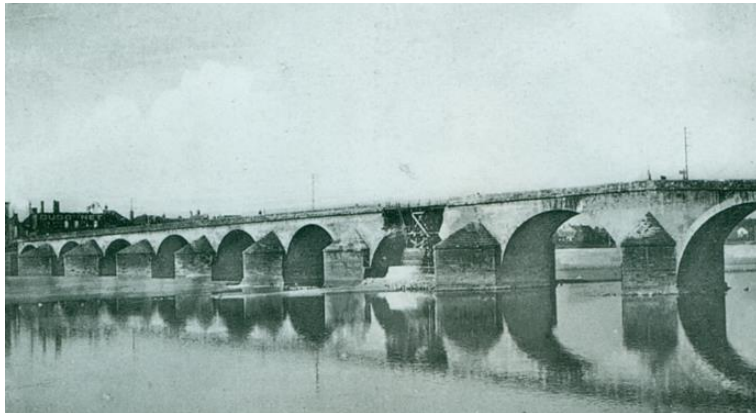


Private Hajnal - 1940





The Gien railroad bridge, after 1940 battle



The Gien footbridge



Gien, after the battle - 1940



Gien after the battle - 1940



Gien before the war



CENTRE D'AIDE  
TCHÉCOSLOVAQUE  
27 28, RUE DE LA RÉPUBLIQUE  
MARSEILLE  
TÉL. 6. 40-15

MARSEILLE, LE 8.8.1942.

Monsieur  
HAJNAL Jean,  
Moulin de Crapeau,  
GRANDS. /E.R./

Tc/3.

Monsieur,

en réponse à votre demande, nous  
avons l'honneur de vous faire savoir que le  
2<sup>e</sup> Rég. d'Infanterie tchécoslovaque, dont  
vous faites partie en 1940, a été cité à  
l'Ordre de l'Armée pour sa haute valeur mili-  
taire et son courage pendant les opérations  
de 1940, par la Circulaire du Ministère de  
la Défense Nationale No. 211/C.

Cette citation est signée par M. le  
Général Weygand à la date du 2 Septembre 1940.  
Veuillez agréer, Monsieur, l'expression  
de notre parfaite considération.

Centro de Ayuda Checoslovaca:  
Tenemos el honor de informarle que el 2º Regimiento de  
Infantería checoslovaca, del cual Ud. formaba parte, ha sido  
citado a "l'Ordre de l'Armée", por su alto valor militar y su  
coraje durante las operaciones de 1940, por la Circular del  
Ministerio de Defensa Nacional. Esta Citación está firmada  
por el General Weygand el 2 de septiembre 1940.

P. le Directeur  
et p.c.:

CENTRE HAJNAL  
TCHÉCOSLOVAQUE  
27-28, RUE DE LA RÉPUBLIQUE  
MARSEILLE

Notification on August 8, 1942 of being awarded the "Ordre de la Armée" for Jan O. Hajnal's bravery and courage during the 1940 operations. This document was signed by Gen Weygand on September 2, 1940.

16<sup>e</sup> Région  
Place d'AGDE

1<sup>er</sup> Régiment Volontaire

3<sup>e</sup> Bataillon

10<sup>e</sup> Compagnie

Attestation.

Le Capitaine PROD'HOMME Commandant le  
1<sup>er</sup> Régiment de Volontaire Etranger, certifie que  
le Soldat *FRANZ* ..... *Jan. 1929*  
Né le *18 Jan. 1929* ..... à *Zilina* .....  
*Bohème* .....  
mobilisé le *10 Jan. 1940* .....  
A fait son service loyalement et qu'il a été  
au front en service armé.

AGDE le 5 Août 1940

Le Cdt de Compagnie.  
Lt. SEDLACEK.

Le Cdt du Régiment.  
Cpt PROD'HOMME.

Le Cdt du Bataillon  
Cpt. DESHAYES





N'a pas droit à la prime de démobilisation

N° de la fiche 1013 (par série de 3 exemplaires)

du 19/15-4/5 du 26/12/41

### Démobilisation des Militaires Tchécoslovaques

#### COMMISSION de DÉMOBILISATION d'AGDE

Documento de demobilización de militares Checoslovacos.

ARME: *Infanterie* GRADE: *caporal-chef, étir. offic*

NOM: *Hajnal* Prénoms: *Jean O.*

DATE: *18 mars 1919* et lieu de naissance *Lilina / Slovaquie*

Situation de Famille: (1) Célibataire - marié - veuf - divorcé - enfants.

PROFESSION: *ingénieur-meurier*  
(exercée avant l'appel sous les drapeaux)

ADRESSE *Rue du Moulin Chaisellie, Fondlan / S. et 19.*  
(avant l'appel sous les drapeaux)

ADRESSE où se retire l'intéressé: *Ministère St Lazare Aix en Provence / B du*  
(éventuellement groupe de travailleurs dans lequel il est versé)

BUREAU DE RECRUTEMENT: \_\_\_\_\_ N° M<sup>re</sup> Recrutement *172489*

ou, à défaut, localité dans laquelle a été passé le Conseil de Révision *Paris*

Localité, Unité, ou Dépôt, ou Centre Mobilisateur rejoint au moment de l'appel sous les drapeaux:

*Dépôt des Formations Tchecoslovaques à Agde (Hérault)*

Durée du Service accompli dans l'Armée Tchécoslovaque en France: *du 10-1-1940*

Dernier Corps (ou Dépôt) d'affectation:

*Dépôt des Formations Tchecoslovaques* Date: *25 juin 1940*

Intéressé a reçu lors de sa mobilisation les allocations auxquelles il pouvait prétendre:

*Agde* le *10 Août* 1940



Empreinte des deux pouces

Signature de l'intéressé.

Le Président de la Commission de démobilisation, (Cachet et Signature)

*Jean O. Hajnal* *capitaine ad joint*

A perçu la somme de *1000* francs  
formant la prime de démobilisation  
partie de la somme de *1000* francs



*21 février 1942*

(1) Rayer les mentions inutiles.

Document stating demobilization Agde, August 10, 1940

Work contract which allowed Jan to leave the Agde labor camp



Je soussigné VICTOR MARTEL, Minotier, à Aix, certifie que j'hébergerai le soldat JEAN MAJNAL, 3me Bataillon, 10me Compagnie camp d'Agde et que je l'occuperai dans sa profession d'ingénieur meunier.

Fait à Aix-en-Provence le 20 Juillet 1940

Working contract issued by  
V. Martel



M A I R I E  
**DE GRANS**  
Arrondissement d'Aix  
DEPARTEMENT  
**DES BOUCHES-DU-RHONE**

Grans, le ..... 191..

El Intendente de Grans da el permiso a Jean Hajnal, quien vive actualmente en Aix, de cambiar su domicilio de Aix a Grans, al Molino de Craponne.



C E R T I F I C A T

N° .....

Objet: Le Maire de la Commune de Grans soussigné, donne un avis favorable à la demande de Monsieur HAJNAL Jean , né le 18 Mars 1919 à Zéline (Slovaquie) demeurant actuellement à Aix, Minoterie Saint Lazare, qui désire transférer son domicile d'Aix à Grans, Moulin de Craponne,

A Grans, le 25 Novembre 1940.

Le Maire.



*[Handwritten signature]*

Permit awarded by the Mayor of Grans, allowing Jan to move from Aix to Grans

*Grans*  
Modèle N° 20

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

## CARTE DE CIRCULATION TEMPORAIRE

Valable jusqu'au 31 JANV 1941 8077

---

Nom et Prénoms : Hajnal Jean  
 Né le : 18 Mars 1919 à Jelin (Slovaquie)  
 Nationalité : Slovaque  
 Titulaire de la carte d'identité Réception n° 9683/014 délivrée  
 le 22/1/1941 par le préfet de Provence-Alpes-Côte d'Azur  
 Le titulaire est autorisé à circuler sur l'itinéraire Grans Aix - Grans Marseille  
~~et vers Venise - Grans - St Raphaël - Grans - St Raphaël - Grans - St Raphaël - Grans - St Raphaël~~

Mode de locomotion : diverses - auto - chemin de fer

---

Observations : Certificado de circulación temporaria de Grans a Aix y de Grans a Marseille, válido por un mes.  
*Modifications faites pour le grandement de Selon* Para poder ir de una ciudad a otra, se necesitaba un Permiso de Circulación y lo daban por muy pocos dias.

Delivrée à Salon le 26 DEC 40

(cachet)

La prolongation doit être demandée (avec envoi de la carte d'identité) au moins huit jours avant la date d'expiration.  
 (voir, sur le récépissé, le sauf conduit provisoire)

Circulation Permit: authorization to go from Grans to Aix and from Grans to Marseille, valid for one month



Jan, at mill in Grans, during Resistance times - 1941



Jan with leader of the French Resistance, Grans, Southern France – Summer 1941

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

ÉTAT FRANÇAIS

PREFECTURE  
DES  
BOUCHES-DU-RHÔNE

1<sup>re</sup> DIVISION

2<sup>me</sup> BUREAU

DEMANDE DE VISA

de sortie (1)  
de retour (2)

présentée par UN ÉTRANGER

Section de la Région de  
Marseille (1)  
Chargé de Mission  
Directeur Régional.

Nom HAJNAL  
(pour les femmes, ajouter le nom patronymique)

Alias

Prénoms Jean O.

Date et lieu de naissance 18 mars 1919 à Tělnava

Nationalité actuelle Tchécoslovaquie

Nationalité d'origine

Situation de famille préciser, le cas échéant, si le requérant a une femme et des enfants français  
célibataire

Domicile habituel (adresse) Jean Hajnal, Moulin de Craponne  
Greus B. du Rh.

Résidence actuelle (adresse) Jean Hajnal, Moulin de Craponne  
Greus B. du Rh.

Profession Ingénieur - Menuisier

Confession Catholique romain

Situation militaire Engagé volontaire en France, démobilisé

Depuis combien de temps l'intéressé séjourne-t-il en France 6 ans

Nature et numéro du titre de voyage dont il est titulaire (passport) Sauf-conduit N° 3138

Durée de sa validité

Autorité qui l'a délivré Prefecture des B. du Rh. à Marseille

Éventuellement, nature et durée de validité du titre de séjour (carte d'identité) Carte d'identité  
industrielle n° 36-CA34014 valable jusqu'à 6 nov. 1943.

Petition for visa for Argentina  
(note: religion stated as Roman Catholic)



24 / PRÉFECTURE  
DES  
BOUCHES-DU-RHÔNE

REPUBLIQUE FRANÇAISE  
LIBERTÉ - ÉGALITÉ - FRATERNITÉ



# SAUF-CONDUIT N° 3138

TENANT LIEU DE PASSEPORT

SIGNALEMENT :

Taille : \_\_\_\_\_  
Cheveux : \_\_\_\_\_  
Yeux : *noir photo* \_\_\_\_\_  
Teint : \_\_\_\_\_  
Signes particuliers : \_\_\_\_\_

Monsieur *Hajnal*  
*Jean*  
d'origine *Tchécoslovaque*  
né à *Pilicha en Hongrie,*  
le *18 Mars 1919*  
domicilié à *Marseille Grand (P.D.R.)*

Le titulaire du présent titre est autorisé à se rendre  
au *Argentine*  
et à faire usage du présent sauf-conduit dans les conditions  
ci-dessus indiquées.



*Jean Hajnal*

Signature du Titulaire :

ENFANTS		
NOM, PRÉNOMS Lieu et Date de Naissance	NOM, PRÉNOMS Lieu et Date de Naissance	NOM, PRÉNOMS Lieu et Date de Naissance
PHOTOGRAPHIE	PHOTOGRAPHIE	PHOTOGRAPHIE

Salvoconducto: está autorizado a viajar a la Argentina.

Fait à Marseille, le *29 DEC 1941*



Pour le Préfet et par délégation  
Le Chef de Division  
P. L. CHENET  
*[Signature]*

Authorization (Sauf--Conduit) to travel to Argentina (December 29, 1941)



Jan in Marseille - 1942



Ybarra y Compañía, S. en C.-Sevilla  
Línea Mediterráneo-Brasil-Plata  
Talón para el pasajero D. *Jan Otto Hajnal*  
Billete de pasaje de CLASE ECONOMICA  
Núm. *1-204*  
COMPRENDE *una* PERSONAS  
Desde *BILBAO* hasta *Buenos Aires*  
Salida de *BILBAO* el día  
de *30 SEP. 1942* de *194* en el vapor  
correo *CAJA DE BUENA ESPERANZA*

**YBARRA Y CIA S. EN C.**  
LINEA A SUD AMERICA  
ECONOMICA  
SEÑOR *Juan O. HAJNAL*  
B/ *1/4 Walker de HATT*  
PARA *Buenos Aires 2301-43 Liniers*  
SALIDA *Camarote 14*

Jan O. Hajnal's ticket to freedom